

Uso Correcto del Cinturón de Seguridad para Sujetar El Asiento de Seguridad dentro del Auto

Para poder que haga su trabajo, un asiento de seguridad debe ser sujetado al asiento del vehículo. Si la parte del cinturón de cadera no es ajustada o el asiento de seguridad se desliza sobre el asiento del auto, su niño no estará protegido apropiadamente.

Lea siempre las instrucciones que vienen con el asiento de seguridad. Es igual de importante que leer la sección sobre cinturones y asientos de seguridad para niños (sistemas de sujeción) que aparecen en su manual de propietario del vehículo.

¿Qué tipos de Cinturones de Seguridad están dentro de su Vehículo?

El manual del propietario del vehículo le indica los tipos de cinturones de cadera y de cadera/hombro que tiene su auto y detalla el uso de ellos en los asientos de seguridad de niños. Hay varios tipos de **retractores** (un retractor toma la parte que queda floja del cinturón y la enrolla) y **de placas de cierre** (la placa que se mete en la hebilla). Al saber el tipo de cinturón de seguridad con el que se cuenta, se determina cómo instalar un asiento de seguridad correctamente. Desde el año de modelo 1996, los vehículos DEBEN contar con cinturones de seguridad designados para mantener en su lugar a los asientos de seguridad mientras se conduce de manera ordinaria.

Algunos carros tienen **cinturones de seguridad inflables**. Ciertos fabricantes de asientos de seguridad no permiten que dichos asientos sean instalados con este tipo de cinturones. Investigue con el fabricante de su asiento de seguridad antes de usar un cinturón de seguridad inflable para mantener el asiento en su lugar.

¿Cómo Revisar que un Retractor de Cinturón puede sujetar y mantener en su lugar a un Asiento de Seguridad?

Los Retractores “cambiables” se encuentran en la mayoría de vehículos de modelo reciente. Un retractor cambiante trabaja bien con los asientos de seguridad. Usted ‘cambia’ el retractor al jalar lentamente la porción del cinturón de hombro del cinturón de seguridad hasta que ya no se pueda jalar más. Al dejar que el cinturón se enrolle de regreso al retractor, usted escuchará unos clicks, los cuales mostrarán que se traba más o menos cada pulgada y mantendrá ajustado el asiento de seguridad.

Los retractores que “Traban Automáticamente” lo hacen cada vez que usted para de extender el cinturón de seguridad. Para revisar que se tiene este retractor que se traba automáticamente, jale el cinturón de seguridad del retractor parcialmente y pare. Cuando trate de jalar de nuevo, se dará cuenta que está trabado. Este tipo de cinturón mantiene ajustado el asiento de seguridad. Para instalar el asiento de seguridad con este tipo de cinturón, abroche el asiento en su lugar y remueva la parte del cinturón que queda floja presionando el asiento hacia abajo para que esta se retracte.

Los retractores que se “Traban en Emergencia” lo hacen únicamente durante un choque o frenado repentino. Usted puede jalar el cinturón fácilmente hacia afuera o hacia adentro mientras conduce de manera ordinaria. Existen varias maneras de ‘trabar’ un asiento de seguridad en su lugar con este tipo de cinturón.

- Algunos cinturones tienen **placas de cierre que se traban** (ver abajo) para mantener el asiento de seguridad en su lugar. Otros cinturones (**con retractores que se traban en emergencia**) tienen **placas de cierre cocidas, que se deslizan, o placas de cierre que se traban dinámicamente** (ver abajo). Éstas no pueden sujetar por sí solas el asiento de seguridad y necesitan un paso más como el uso de un **clip para trabar** o un asiento de seguridad que tenga un **mecanismo de cierre (lock-off)**** para mantener el asiento de seguridad en su lugar.
- Otros cinturones con **retractores que se traban en emergencia**, localizados en el cinturón de cadera, quedan sueltos y REQUIEREN el uso de un **clip para recortar el cinturón (belt-shortening clip)***** para mantener el asiento de seguridad en su lugar. La instalación de asientos con este tipo de cinturón puede ser complicado. Para asistencia, llame a La Línea de Ayuda “Safe Ride Helpline” o contacte a un Técnico en Seguridad de Niños Pasajeros (CPST por sus siglas en Inglés) en su área.

Pasos para revisar si una *Placa de Cierre* de un cinturón de seguridad puede mantener a un asiento de seguridad en su lugar.

Las placas de cierre que se traban funcionan bien con los asientos de seguridad. Éstas se encuentran regularmente en los cinturones de cadera en la parte de en medio de los asientos traseros. Los cinturones de cadera-hombro también pueden tenerlas. Algunas placas de cierre que se traban se sueltan con el tiempo o pueden no ‘trabar’ debido a que el cinturón de seguridad se dobla alrededor del asiento de seguridad a la altura de la hebilla (figura 1). Con su mano en el asiento de seguridad, cerca del lugar por el que atraviesa el cinturón, jale hacia los lados y hacia el frente para revisar que está bien sujetado. Si la placa de cierre que se trava no está bien ajustada y el asiento se desliza hacia los lados, voltee la hebilla, O tuérzala hasta 3 veces antes de abrochar el cinturón (figura 2). Así se hace más corto el cinturón y baja la posición de la hebilla. Esto mantendrá el cinturón bien

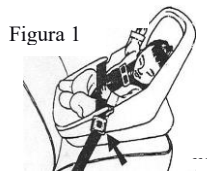
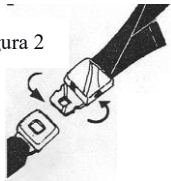


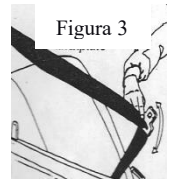
Figura 2



abrochado en la mayoría de vehículos.

Las placas de cierre dinámicas permiten que el material de tela del cinturón se deslice a través de la placa de cierre libremente excepto en caso de un choque o frenado repentino. Éstas por si solas no pueden asegurar un asiento. Para abrochar el cinturón de seguridad, use un **clip de traba (locking clip)*** o un asiento de seguridad con un **seguro (lock-off)****.

Las placas de cierre deslizables están sobre una pieza de material de tela, son parte del cinturón de cadera-hombro y se pueden mover aún cuando el cinturón está abrochado (figura 3). Cuando estas placas tienen un **retractor que se trava en emergencias** (vea arriba), no puede asegurar a un asiento durante un viaje ordinario. Se mantiene suelto excepto en un choque o frenado repentino. Para asegurar un asiento, use un **clip de traba (locking clip)** o un asiento de seguridad con un **seguro (lock-off)****.



Las placas de cierre-cocidas tienen las partes de la cadera y hombro cocidas por separado a la placa de cierre (figura 4). Revise si el cinturón de cadera se puede trabar o “cambiar” para trabarse (ver los **retractores automáticos** o **retractores cambiables**). Si no, se necesitará un **clip para recortar el cinturón (belt-shortening clip)***** para evitar que la parte del cinturón de cadera quede floja y asegurar el asiento en su lugar.

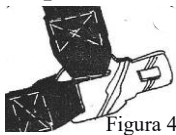


Figura 4

***Clip de traba:** Úselo si el cinturón de cadera-hombro de una pieza no tiene un retractor o placa de cierre cambiante para mantenerlo ajustado. Un clip de traba puede encontrarse pegado a la parte trasera de algunos asientos de seguridad (figura 5). Si no, solicite uno al fabricante de su asiento de seguridad. Es un clip que evita que la placa de cierre del cinturón de seguridad se mueva a través de este y lo afloje durante un viaje ordinario. El clip mantiene la placa de cierre en su lugar de manera que el asiento es asegurado en su lugar en caso de un choque o frenado repentino.

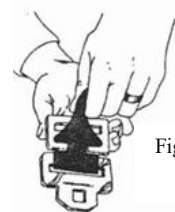


Figura 6

Para instalar el clip de traba:

1. Coloque el cinturón de seguridad a través de la ranura correcta del asiento y abróchelo.
2. Presione el asiento hacia abajo. Jale para ajustar el cinturón de cadera.
3. Junte con un pellizco las dos partes del cinturón de seguridad (cadera y hombro) cerca de la placa de cierre y desabróchelo.
4. Pase esa parte del cinturón de seguridad (cadera y hombro juntos) a través del clip cerca de la placa de cierre (figura 6) y abroche de nuevo el cinturón de seguridad.



Si el clip se sujeta correctamente, el cinturón mantendrá correctamente el asiento de seguridad en su lugar. SIEMPRE remueva el clip de traba cuando el cinturón no esté sosteniendo un asiento de seguridad.

****Asientos de seguridad con un seguro (lock-off):** Revise las instrucciones del fabricante para determinar si el asiento de seguridad tiene un seguro. Si lo tiene, la mayoría los trae integrados. Por lo menos un asiento de seguridad viene con un seguro que es una pieza separada. Un seguro (lock-off) (cuando es usado correctamente con un cinturón de seguridad) mantiene el asiento de seguridad en su lugar.

*****Clip para recortar el cinturón:** Si el cinturón de cadera o el de cadera-hombro que tienen cocido una placa de cierre no puede ser trabado o “cambiado” para trabar (ver *retractores cambiables* o *retractores automáticos*), usted debe recortar el cinturón de seguridad para que tenga la medida adecuada y pueda mantener el asiento de su hijo bien sujetado. Un clip para recortar el cinturón está disponible a través de algunas agencias automotrices pero son difíciles de encontrar. Llame a la línea de ayuda Safe Ride Helpline si usted necesita dicho clip y su instructivo.

PRECAUCIÓN: Use el clip para recortar el cinturón ÚNICAMENTE si el cinturón de cadera está flojo. El uso de un clip de traba para hacer esto pudiera poner a su niño en peligro durante un choque. El clip de traba pudiera doblarse y soltar el cinturón de seguridad, lo que posiblemente ocasionaría una lastimadura severa. Un clip para recortar el cinturón es similar a un clip de traba pero está hecho de un metal extra- fuerte. Si usted compra un clip para recortar el cinturón de una agencia automotriz, márkuelo con un marcador permanente para que sepa cuál tipo de clip es.

Otras Características del Vehículo que Pueden Afectar la Instalación del Asiento de Seguridad

Los Asientos de Vehículo con Contorno Profundo tienen hendiduras y protuberancias que previenen que algunos asientos de seguridad se posicionen bien sobre el cojín del asiento del auto y esto no permite que el asiento de su hijo sea sujetado correctamente sobre el respaldo del asiento del auto. Revise el asiento de seguridad de su hijo para más seguridad. Con su mano en el asiento de seguridad, cerca del lugar por el que atraviesa el cinturón, jale hacia los lados y hacia el frente para revisar que está bien sujetado. Si la base se mueve más de una pulgada, use otra posición si es posible, o busque un asiento de seguridad con una base que se acomode mejor sobre el asiento del vehículo.

Los Cinturones de Seguridad Ubicados muy Hacia el Frente del Asiento del Vehículo y salen del cojín del asiento del vehículo o por un lado de éste puede que no mantengan sujetado el asiento de seguridad de su hijo sobre el respaldo del asiento del auto. Revise el asiento de seguridad de su hijo para más seguridad. Con su mano en el asiento de seguridad, cerca del lugar por el que atraviesa el cinturón, jale hacia los lados y hacia el frente para revisar que está bien sujetado. Si la base se mueve más de una pulgada, úse otra posición si es posible, o busque un asiento de seguridad con una ranura para el cinturón que lo acomode mejor.

Los Cinturones de Seguridad Automáticos se encuentran en el asiento de enfrente de algunos modelos de autos antiguos, usualmente conectados a la puerta. Éstos automáticamente se colocan sobre usted al cerrar la puerta. Otros tienen un motor que los mueve a través de una guía localizada sobre la puerta cuando del vehículo es encendido. La mejor manera de evitar estos problemas con los cinturones de seguridad es asegurar a los niños en el asiento trasero. Los cinturones de seguridad automáticos jamás deben ser usados para sujetar un asiento de seguridad. Revise el manual del propietario del vehículo y llame a la línea de ayuda Safe Ride Helpline para más información.

ADVERTENCIA: Los niños de 15 años y menos deben viajar en el asiento trasero. Los infantes nunca deben ser colocados en un asiento con una bolsa de aire frontal. Si no hay otro asiento disponible dentro del vehículo, el switch de la bolsa de aire debe apagarse. Si usted no puede encontrar este switch, debe contactar a la agencia que le vendió el auto para que ellos lo apaguen. Las bolsas de aire laterales y bolsas de aire de cortina ayudan a proteger a los niños que están abrochados apropiadamente. Nunca use los asientos de seguridad en vehículos que tienen asientos orientados hacia los lados o hacia atrás.

Si usted tiene preguntas relacionadas sobre el uso de un clip de traba o un clip para recortar el cinturón u otras formas de mantener los asientos de seguridad sujetados correctamente al vehículo, llame a la línea de ayuda, 800/7457-SANO.

SafetyBeltSafe U.S.A. P.O. Box 553, Altadena, CA 91003 www.carseat.org
800/745-SAFE (English) 800/747-SANO (Spanish)

This document was developed by SafetyBeltSafe U.S.A. and may be reproduced in its entirety.
Important: Call to check if there is a more recent version before reproducing this document.